

Phonak

Руководство по эксплуатации

RemoteControl  
**APPROVED**



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

## Введение

Поздравляем с приобретением Phonak RemoteControl.

Чтобы максимально эффективно пользоваться пультом дистанционного управления, внимательно ознакомьтесь с данным руководством.

Дополнительную информацию вы можете получить у специалиста по слухопротезированию.

❗ Информация о совместимости:  
Уточните совместимость ваших слуховых аппаратов с пультом у специалиста по слухопротезированию.

**Phonak – жизнь в действии!**

[www.phonak.ru](http://www.phonak.ru)



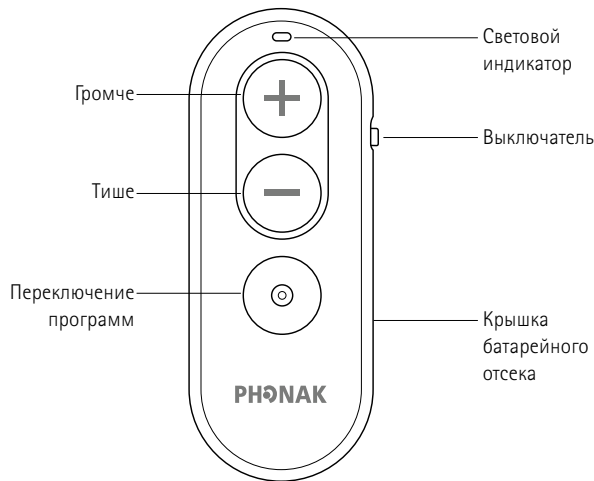
Знак CE присвоен в 2019 г.

# Содержание

<b>1. Описание</b>	6	<b>7. Используемые символы</b>	24
<b>2. Использование Phonak RemoteControl</b>	7	<b>8. Важная информация о мерах безопасности</b>	28
2.1 Активация Phonak RemoteControl	7	8.1 Меры предосторожности	28
2.2 Включение и выключение	7	8.2 Информация о безопасности продукции	31
2.3 Световая индикация	7	8.3 Прочая важная информация	33
<b>2.4 Сопряжение Phonak RemoteControl</b>		<b>9. Гарантийные обязательства</b>	34
с вашими слуховыми аппаратами	8		
2.5 Регулировка громкости слуховых аппаратов	9		
2.6 Переключение программ слуховых аппаратов	10		
<b>3. Установка новой батареи</b>	11		
3.1. Откройте батарейный отсек	11		
3.2. Выньте батарею из батарейного отсека	11		
3.3. Вставьте новую батарею	11		
3.4. Закройте батарейный отсек	12		
<b>4. Перезагрузка Phonak RemoteControl</b>	13		
<b>5. Поиск и устранение неисправностей</b>	14		
<b>6. Информация о соответствии</b>	16		

## 1. Описание

Phonak RemoteControl предназначен для дистанционного переключения программ и изменения громкости ваших слуховых аппаратов.

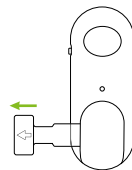


❶ Phonak RemoteControl должен быть предварительно сопряжен с вашими слуховыми аппаратами (раздел 2.4).

## 2. Использование Phonak RemoteControl

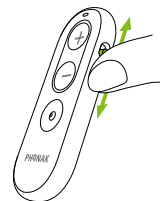
### 2.1 Активация Phonak RemoteControl

Для активации Phonak RemoteControl вытяните защитную ленту из батарейного отсека.



### 2.2 Включение и выключение

Для включения или выключения Phonak RemoteControl необходимо сдвинуть выключатель в соответствующее положение.



### 2.3 Световая индикация

Постоянный зеленый в течение 3 секунд		Включен, готов к использованию
Мигающий синий		Режим сопряжения
Постоянный зеленый в течение 5 секунд		Успешное сопряжение
Постоянный красный в течение 5 секунд		Сбой сопряжения
Постоянный зеленый в течение 1 секунд		Подтверждение нажатия кнопки
Постоянный оранжевый		Предупреждение о разряде батарейки
Постоянный красный		Общая ошибка устройства
Постоянный зеленый в течение 3 секунд		Успешная перезагрузка

## 2.4 Сопряжение Phonak RemoteControl с вашими слуховыми аппаратами

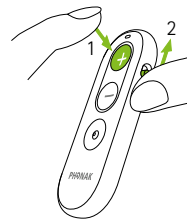
Чтобы использовать Phonak RemoteControl с вашими слуховыми аппаратами, необходимо предварительно выполнить их сопряжение.

❗ Сопряжение с вашими слуховыми аппаратами выполняется однократно. После первоначального сопряжения Phonak RemoteControl будет автоматически подключаться к вашим слуховым аппаратам.

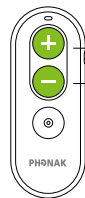
❗ При первом включении Phonak RemoteControl он автоматически переходит в режим сопряжения. Об этом свидетельствует синее мигание светового индикатора Phonak RemoteControl.

Переведите свои слуховые аппараты в режим сопряжения, включив их. У вас есть 3 минуты для того, чтобы сопрячь Phonak RemoteControl со слуховыми аппаратами.

1. Нажмите и удерживайте кнопку увеличения громкости «+»
2. Не отпуская кнопку увеличения громкости «+», включите Phonak RemoteControl
3. Когда индикатор начнет мигать синим светом, отпустите кнопку увеличения громкости «+»
4. Дальнейшее сопряжение Phonak RemoteControl со слуховыми аппаратами происходит автоматически
5. После успешного сопряжения индикатор загорится постоянным зеленым светом на 5 секунд, и вы можете услышать звуковой сигнал оповещения в своих слуховых аппаратах
6. Теперь вы можете пользоваться своим Phonak RemoteControl



## 2.5 Управление громкостью

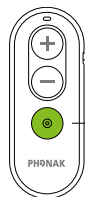


— Нажмите «+» для увеличения громкости

— Нажмите «-» для уменьшения громкости

## 2.6 Переключение программ слуховых аппаратов

При каждом нажатии на кнопку переключения программ ваши слуховые аппараты переходят к следующей доступной программе.



Нажмите, чтобы переключить программу устройства

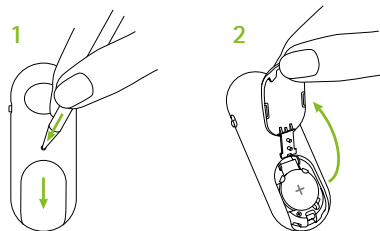
① В соответствии с конфигурацией ваших слуховых аппаратов, вы можете услышать подтверждающий звуковой сигнал.

① Переключение программ происходит одновременно в обоих слуховых аппаратах.

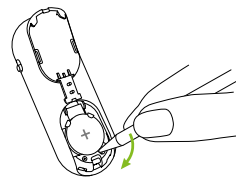
① Чтобы узнать о ваших персональных настройках, попросите специалиста по слухопротезированию распечатать инструкцию к вашему Phonak RemoteControl.

## 3. Установка новой батареи

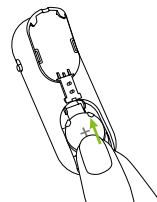
### 3.1. Откройте батарейный отсек



### 3.2. Выньте батарею из батарейного отсека

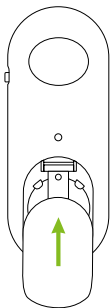


### 3.3. Вставьте новую батарею



① В Phonak RemoteControl используется литиевая батарейка таблеточного типа (CR2032).

### 3.4. Закройте батарейный отсек



ⓘ Храните данное устройство в месте, недоступном для детей, людей с нарушениями интеллекта и домашних животных.

- В этом устройстве используются литиевые батареи. Не допускайте их проглатывания - это очень опасно. Проглатывание батареи может привести к серьезным нарушениям здоровья или смерти менее, чем через 2 часа, из-за ожогов и потенциальной перфорации пищевода.
- Если вы подозреваете, что батарея проглочена, незамедлительно обратитесь за медицинской помощью!
- После замены батареи убедитесь, что батарейный отсек плотно закрыт. Сразу перемещайте использованные батареи в надежное место. Пустые батареи также могут быть опасны.

## 4. Перезагрузка Phonak RemoteControl

ⓘ Перезагрузка Phonak RemoteControl удалит сопряжение с вашими слуховыми аппаратами.

Одновременно нажмите кнопки увеличения громкости «+» и переключения программ и удерживайте их более 10 секунд.

## 5. Поиск и устранение неисправностей

### Проблема

Нажатие на кнопку не сопровождается световой индикацией

Слуховые аппараты не реагируют на команды пульта дистанционного управления

Постоянное красное свечение индикатора

### Причины

Пульт дистанционного управления выключен

Батарея разряжена

Слуховые аппараты выключены

Слуховые аппараты не сопряжены с вашим Phonak RemoteControl

Пульт дистанционного управления выключен

Батарея разряжена

Общая ошибка устройства

### Устранение

Включите свой пульт дистанционного управления (раздел 2.2)

Замените батарею (раздел 3)

Включите свои слуховые аппараты (см. руководство по эксплуатации слуховых аппаратов)

Выполните сопряжение с Phonak RemoteControl (раздел 2.4)

Включите свой пульт дистанционного управления (раздел 2.2)

Замените батарею (раздел 3)

Перезагрузите свой Phonak RemoteControl (раздел 4) и выполните сопряжение со слуховыми аппаратами (раздел 2.4)

❗ Если не удалось устранить проблему, обратитесь к специалисту по слухопротезированию.



## 6. Информация о соответствии

### Заявление о соответствии

Настоящим компания Phonak AG заявляет, что данное устройство Phonak соответствует основным требованиям Директивы по медицинским устройствам 93/42/ЕЕС и Директивы по радиооборудованию 2014/53/EU. Полный текст Заявления можно найти в Интернете по следующему адресу:  
<http://www.phonak.com>  
(выберите вариант international).

### Технические характеристики

Тип антенны	Монопольная антенна
Рабочая частота	2,4–2,48 ГГц
Модуляция	GFSK
Мощность излучения	<2,8 мВт

### Параметры Bluetooth®

Радиус действия	~ 1 м
Версия Bluetooth	4.2
Поддерживаемые профили	BLE (GATT)

Стандарты излучения	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Стандарты	EN 60601-1-2:2015
устойчивости	IEC 60601-1-2:2014
к излучению	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

## 7. Используемые символы



Символом CE компания Sonova AG подтверждает, что эта продукция, включая аксессуары, соответствует требованиям Директивы по медицинским устройствам 93/42/ЕЕС, а также требованиям Директивы по радиоборудованию 2014/53/EU. Цифры после символа CE соответствуют коду учреждения, проводившего сертификацию в соответствии с вышеуказанными директивами.



Данный символ указывает, что описываемая в настоящем руководстве продукция соответствует требованиям, предъявляемым к деталям, находящимся в непосредственном контакте с пациентом (Тип В согласно EN 60601-1).



Указывает производителя медицинского устройства в соответствии с Директивой Евросоюза 93/42/ЕЕС.

**Условия эксплуатации**

Конструкция данного устройства предполагает его бесперебойное функционирование при использовании по назначению, за исключением специально оговоренных случаев. Пульту дистанционного управления присвоен индекс IP52 и он предназначен для использования в повседневной обстановке.



Данным символом отмечена важная информация, которую необходимо прочитать и принять к сведению.



Этим символом отмечены предупреждения, на которые следует обратить внимание при ознакомлении с руководством по эксплуатации.




Важная информация по эксплуатации и безопасности продукции.




Этот символ означает, что электромагнитные помехи от устройства находятся в пределах, утвержденных Федеральной комиссией по связи США.


---

 Bluetooth® Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими Bluetooth SIG, Inc., и любое использование таких знаков компанией Sonova AG осуществляется по лицензии. Прочие торговые марки и торговые названия являются собственностью их соответствующих владельцев.


---

 SN Серийный номер, присвоенный данному изделию производителем.


---

 REF Номер в соответствии с каталогом производителя.

---


 Данным символом отмечена важная информация, которую необходимо прочитать и принять к сведению.

---


 Температура при транспортировке и хранении: от -20°C до +60°C.

---

---

 Влажность при хранении: от 0% до 70% (без эксплуатации).


---

 Атмосферное давление при транспортировке и хранении: от 200 гПа до 1500 гПа.

---

 При транспортировке оберегать от влаги.

---





 Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что данное устройство нельзя утилизировать как бытовые отходы. Утилизация устаревшего или неиспользуемого устройства производится в соответствии с правилами утилизации электронных отходов. Вы можете обратиться за советом к специалисту. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье людей.

---





## 8. Важная информация о мерах безопасности

Перед использованием esnhjqcndf, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией.


### 8.1 Меры предосторожности


-  Вашт устройство работает в частотном диапазоне 2,4-2,48 ГГц. Если вы путешествуете самолетом, узнайте у представителя авиакомпании, следует ли выключить устройство.
-  Пульт дистанционного управления предназначен для переключения программ и регулировки громкости устройства.
-  Храните данное устройство в месте, недоступном для детей, людей с нарушениями интеллекта и домашних животных.
-  Этот пульт дистанционного управления использует низкоэнергетическое цифровое кодирование для связи с вашими слуховыми аппаратами. Маловероятно, но не исключено возникновение помех


в работе медицинских устройств (например, кардиостимуляторов, дефибрилляторов и т.д.). Поэтому пользователи не должны держать этот пульт дистанционного управления в нагрудном кармане или рядом с ним.


-  Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства без согласования с компанией Sonova. Это может повредить ваше устройство.
-  При возникновении проблем, которые невозможно устранить, обратившись к разделу поиска и устранения неисправностей, обратитесь к специалисту по слухопротезированию.
-  Батареи токсичны, не допускайте их проглатывания! Храните батареи в местах, недоступных для детей, лиц с когнитивными расстройствами и домашних животных. При проглатывании батарей следует немедленно обратиться к врачу!
-  Это устройство не предназначено для детей младше 36 месяцев. Для обеспечения безопасности детей и лиц с когнитивными расстройствами необходимо

контролировать использование ими данного устройства. Это миниатюрное устройство, состоящее из мелких деталей. Не оставляйте детей и лиц с когнитивными расстройствами, пользующихся этим устройством, без присмотра. При проглатывании немедленно обратитесь за медицинской помощью из-за угрозы удушья.


 Извлеките батарею, если вы не собираетесь пользоваться устройством в течение длительного времени.


 Утилизируйте электронные компоненты в соответствии с местным законодательством.


 Подключение внешних устройств допустимо лишь в случае их соответствия стандартам IECXXXXX.

 Не пользуйтесь устройством во взрывоопасных зонах (легковоспламеняющиеся анестетики, шахты или промышленные зоны с повышенной взрывоопасностью), помещениях с повышенным содержанием кислорода или там, где запрещено пользоваться электронными устройствами.

## 8.2 Информация о безопасности продукции

 Оберегайте устройство от избыточного воздействия влаги (купание, плавание), тепла (радиатор, приборная панель автомобиля) или прямого контакта с кожей при обильном потоотделении (физические нагрузки, занятия спортом).

 Не роняйте ваше устройство! Падение устройства на твердую поверхность может повредить его.

 Специальное медицинское или стоматологическое обследование, описанное ниже, может негативно повлиять на нормальную работу вашего устройства. Оставляйте его за пределами помещения, где проводится следующее обследование:

- Медицинское или стоматологическое обследование с использованием рентгеновского излучения (включая КТ).
- Медицинское обследование с использованием МРТ/ЯМРТ, связанное с воздействием сильных магнитных полей.

- ❶ Оберегайте разъемы и батарейный отсек от загрязнения.
- ❶ Для чистки устройства пользуйтесь влажной тканью. Никогда не используйте для чистки устройства хозяйственные моющие средства (стиральный порошок, мыло и т.д.) или спирт. Никогда не пользуйтесь для просушки устройства микроволновой печью или иными нагревательными устройствами.
- ❶ Используемая данным устройством технология цифровой кодированной передачи сигнала надежна и практически не подвержена помехам со стороны других устройств. Однако, следует отметить, что при нахождении рядом с компьютерным оборудованием, мощными электронными установками или другими сильными электромагнитными полями для обеспечения надлежащей работы может потребоваться соблюдение расстояния не менее 60 см от создающего помехи устройства.

- ❶ Держите устройство на расстоянии не менее 10 см от любых магнитов.
- ❶ Если вы не пользуетесь устройством, выключите его и уберите в безопасное место.
- ❶ Не пользуйтесь устройством в местах, где запрещено использовать электронное оборудование.

### 8.3 Прочая важная информация

- ❶ Мощное электронное оборудование, крупные электроустановки и металлические конструкции могут значительно сократить радиус действия.
- ❶ Если слуховые аппараты не реагируют на команды устройства из-за электромагнитных полей, покиньте область воздействия поля.

## 4. Гарантийные обязательства

### Гарантийное обслуживание устройств Phonak, приобретенных в России

Гарантийное обслуживание устройства Phonak RemoteControl осуществляет компания ООО «Сонова Рус». ООО «Сонова Рус» несет гарантийные обязательства только в отношении устройств, приобретенных на территории Российской Федерации у официальных дистрибьюторов, с отметкой продавца в гарантийном талоне. Средний срок службы устройства Phonak RemoteControl пять лет. Бесплатное гарантийное обслуживание устройства Phonak RemoteControl осуществляется в течение двух лет со дня продажи при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне гарантийные обязательства на устройство Phonak RemoteControl вступают в силу с даты производства.

### Ограничения гарантии

Гарантия не покрывает ущерб, возникший в результате неправильного обращения или ухода за устройством, воздействия химических веществ, высоких температур или механических повреждений, а также при попадании инородных предметов и жидкостей.



Ущерб, причиненный третьими лицами или неуполномоченными сервисными центрами, а также использование товара не по назначению делает гарантию недействительной. Ограниченная гарантия распространяется на производственные дефекты и дефекты материалов устройства, но не принадлежностей и расходных материалов к нему, таких как батарейки (иные элементы питания), защитные фильтры, в. т. ч. интегрированные в корпус, и сами корпуса и т.п. Гарантийные обязательства вступают в силу только при подтверждении факта покупки.

Необходимо обеспечивать проведение технического обслуживания товара, предусмотренного техническими характеристиками товара. Несвоевременная чистка загрязненных и замена изношенных расходных материалов устройства является ненадлежащим техническим обслуживанием товара и может негативно сказаться на качестве работы устройства или вызывать его поломку.

Гарантийные обязательства не распространяются на случаи поломки товара из-за небрежного обращения с товаром, несоблюдения правил транспортировки, хранения, подключения, эксплуатации и технического обслуживания товара в соответствии с требованиями Sonova AG и техническими характеристиками товара, изложенными в руководстве по эксплуатации (при его наличии).

Гарантийные обязательства не распространяются на устройства Phonak RemoteControl:

- при обнаружении механических повреждений товара, следов воздействия агрессивных сред и высоких температур, а также попадания инородных предметов и жидкостей;

- при использовании товара не по назначению;
- при несоблюдении правил транспортировки, хранения, подключения, эксплуатации и технического обслуживания товара в соответствии с требованиями изготовителя и техническими характеристиками товара, изложенными в руководстве по эксплуатации;
- если дефект возник ввиду небрежного обращения с товаром;
- если дефект возник из-за нормального износа товара;
- если сбой в работе возник в результате форс-мажорных обстоятельств.

**В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.**

Данная гарантия не включает предоставление каких-либо услуг специалистом-сурдологом в его офисе.

### **Международная гарантия**

В отношении устройств Phonak RemoteControl, приобретенных на территории иных стран (помимо Российской Федерации), компания Sonova AG (бренд Phonak) предоставляет один год ограниченной международной гарантии, действующей со дня покупки с учетом вышеуказанных ограничений гарантии. Международную гарантию обеспечивает производитель Sonova AG. Международная гарантия не затрагивает каких-либо юридических прав, которые могут возникать в соответствии с применимым национальным законодательством, регулирующим продажу потребительских товаров.

## Свидетельство о приемке и продаже

Устройство Phonak RemoteControl \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Phonak)

признано годным для эксплуатации.

Устройства Phonak RemoteControl сертифицированы.

Дата продажи: \_\_\_\_\_

м.п.

Специалист по слухопротезированию (печать/подпись):

\_\_\_\_\_

м.п.

Адрес предприятия,  
осуществляющего гарантийное обслуживание:

ООО «Сонова Рус».  
125009, Москва, ул. Тверская, д. 12, стр. 9, офис 98.  
Тел. (495) 788-02-34

### Корешок талона №2 на гарантийное обслуживание

#### Устройство Phonak

RemoteControl \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_

Изъят \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной

организации \_\_\_\_\_ м.п.

### Корешок талона №1 на гарантийное обслуживание

#### Устройство Phonak

RemoteControl \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_

Изъят \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной

организации \_\_\_\_\_ м.п.

**ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание**  
Устройство Phonak RemoteControl

Серийный № \_\_\_\_\_ м.п.  
Дата проверки \_\_\_\_\_  
Изъят \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_

**ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание**  
Устройство Phonak RemoteControl

Серийный № \_\_\_\_\_ м.п.  
Дата проверки \_\_\_\_\_  
Изъят \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_



**Производитель:**

Фонак АГ

Лаубисрютиштрассе 28

СН-8712 Штэфа

Швейцария

[www.phonak.ru](http://www.phonak.ru)

Ваш специалист по слухопротезированию:



**sonova**  
HEAR THE WORLD

